



FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM
 Avdelning 32

DOM
 2016-12-19
 Meddelad i
 Stockholm

Mål nr
 11987-16

SÖKANDE

Språkkonsulterna producta AB, 556774-1391
 Box 12034
 102 21 Stockholm

MOTPART

Kammarkollegiet
 Box 2218
 103 15 Stockholm

SAKEN

Offentlig upphandling

KONKURRENSVERKET	
2016-12-19	
Avd	
Dnr	
KSnr	Aktbil

FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE

Förvaltningsrätten avslår ansökan.

Dok.Id 749261

Postadress

115 76 Stockholm

Besöksadress

Tegeluddsvägen 1

Telefon

08-561 680 00

E-post:

forvaltningsrattenistockholm@dom.se
 www.domstol.se/forvaltningsratt

Telefax

08-561 680 01

Expeditionstid

måndag – fredag
 08:00-16:30

BAKGRUND

Statens inköpscentral (Kammarkollegiet) har genomfört en upphandling av Språk och översättningstjänster (Dnr 96-57-2015). Upphandlingen genomförs med ett förenklat förfarande. Språkkonsulterna producta AB (Bolaget) har lämnat anbud i anbudsområde ett. I tilldelningsbeslut meddelat den 31 maj 2016 anges bl.a. att Bolagets anbud antagits och att bolaget tilldelats ramavtal och fått andra plats i anbudsområde ett.

YRKANDEN

Bolaget ansöker om överprövning och yrkar att upphandlingen avseende upphandlingsområde ett ska rättas. Bolaget anför bl.a. följande. Vinnande bolags anbud uppfyller inte kraven i förfrågningsunderlaget punkt 4.1.2. Anbudet har fått för hög poäng i utvärderingen av punkt 4.1.2 eller borde inte ha godtagits över huvud taget. Två av de tre konsulternas CV styrker inte att ska kraven när det gäller utbildning är uppfyllda. Dessutom uppfyller ingen av de tre kravet på yrkeserfarenhet fullt ut.

Kammarkollegiet bestrider ansökan och anför bl.a. följande. Vinnande bolag har i sitt anbud bifogat CV för tre språkkonsulter där samtliga efterfrågade uppgifter framgår och bekräftat att samtliga obligatoriska krav avseende utbildning och yrkeserfarenhet är uppfyllda. Förfrågningsunderlaget saknar en definition av "relevanta ämnen" och godtar likvärdig utbildning syftande till att godta utbildningar som inte uppenbarligen är irrelevanta för upphandlingsföremålet. Alla tre konsulter uppfyller kravet på utbildning. Av ingivna CV framgår dessutom att alla tre uppfyller det icke obligatoriska kravet på minst fem års heltidsarbete. Eftersom det är den upphandlande myndigheten som utformar förfrågningsunderlaget anses den i praxis vara mest lämpad att utvärdera huruvida kraven uppfylls.

Bolaget yttrar sig över vad Kammarkollegiet anfört och anför bl.a. följande. Två av vinnande bolags konsulter CV styrker inte de akademiska skakraven i anbudsinbjudan eftersom ingen av dem tar upp examen i svenska och inte heller annan relevant utbildning. Konsulternas CV är ytliga och innehåller bara i vissa fall uppgifter om lärosäte och examensår, vilket gör att det inte går att värdera deras akademiska meriter. Vidare är det tveksamt om vinnande bolags konsulter uppfyller mervärdekriteriet på yrkeserfarenhet. Yrkeserfarenheten går inte att utläsa ur åtminstone ett av de tre CV:n som ingivits med tanke på att detta CV anger att huvudsaklig sysselsättning varit undervisning och översättning efter examen 1997. Därutöver framför Bolaget kritik mot förfrågningsunderlaget och anför bl.a. att det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet inte behöver vara det med lägst pris. Ett högre pris kan vara kostnadseffektivt. Vidare redogör Bolaget för sin syn på att utvärdera och väga kompetens.

SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET

Enligt 16 kap. 4 § 1 LOU får allmän förvaltningsdomstol överpröva en upphandling efter ansökan av en leverantör som anser sig ha lidit eller kunna komma att lida skada. Om den upphandlande myndigheten har brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § eller någon annan bestämmelse i lagen och detta har medfört att leverantören har lidit eller kan komma att lida skada ska rätten enligt 16 kap. 6 § besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse har gjorts. Bestämmelsen i 16 kap. 4 § LOU reglerar talerätten.

I 16 kap. 6 § regleras förutsättningarna för domstol att ingripa mot upphandlingen med stöd av vad som anförts i ansökningen. För att grund för ingripande mot upphandlingen ska föreligga är det inte tillräckligt att sökanden anser sig ha lidit eller kunna komma att lida skada, utan sökanden ska visa

att han eller hon har lidit eller kan komma att lida skada av den eller de brister som påtalats.

Förvaltningsrätten konstaterar att bolaget inte klargjort på vilket sätt de av Bolaget anförda omständigheterna har medfört skada eller risk för skada för Bolaget. Inte heller har Bolaget konkretiserat på vilket sätt övriga påstådda brister har medfört att bolaget har lidit eller kunnat komma att lida skada. Redan på denna grund ska Bolagets ansökan om överprövning avslås.

Förvaltningsrätten finner skäl att även pröva Bolaget invändningar mot utvärderingen av vinnande bolag.

Punkten 4.1.2, Krav på utbildnings- och yrkeskvalifikationer i förfrågningsunderlaget, har följande lydelse.

Språkkonsulter som utför tjänsterna ska ha lämpliga utbildnings- och yrkeskvalifikationer. Detta omfattar: För Språkgranskning Nivå 1 (se punkt 4.2.2.1) - akademisk examen inom relevanta ämnen, exempelvis språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning (med likvärdig utbildning avses examen från högskola eller universitet med svenska som huvudämne) För Språkgranskning Nivå 2-4 (se punkt 4.2.2.1) - akademisk examen inom relevanta ämnen, exempelvis språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning (med likvärdig utbildning avses examen från högskola eller universitet med svenska som huvudämne), samt - totalt minst två (2) års erfarenhet efter examen med arbete av språkgranskningstjänster på heltid Anbudsgivaren ska förfoga över minst tre (3) språkkonsulter, som uppfyller kraven ovan, för att utföra språkgranskningstjänster för Avropsberättigade. För att Anbudsgivaren ska anses vara kvalificerad i denna upphandling ska kapacitetskraven ovan vid anbudslämnandet styrkas skriftligt med: - CV för tre (3) tre olika språkkonsulter, där uppgifter om nuvarande anställning, utbildning och yrkeserfarenhet framgår, som undertecknats av vederbörande (genom att vederbörande undertecknar CV styrks att denne kontinuerligt genomför språkgranskningssupplett för anbudsgivarens- eller underleverantörens räkning), samt bilaga Intyg underleverantör (om kapacitetskravet uppfylls helt/delvis genom underleverantör/er) för samtliga tre (3) språkkonsulter.

Förvaltningsrättens bedömning

Utvärderingen av punkt 4.1.2 i förfrågningsunderlaget.

Förvaltningsrätten finner att vad Bolaget anfört angående vinnande Bolags konsulter inte visar att Kammarkollegiet underlåtit att följa förfrågningsunderlaget när man utvärderat vinnande bolags anbud. Skäl att på denna grund ingripa mot upphandlingen med stöd av 16 kap. LOU saknas.

Brister i förfrågningsunderlaget.

Myndigheter har en stor frihet att själva avgöra vad de vill upphandla och att utforma förfrågningsunderlaget så länge det inte strider mot reglerna i LOU. Förfrågningsunderlag och utvärderingsmodeller som inte är optimalt utformade får godtas under förutsättning att de principer som bär upp LOU och EU-rätten inte träds för när (jfr Högsta förvaltningsdomstolens avgörande RÅ 2002 ref. 50). Vad Bolaget anfört om upplevda brister i förfrågningsunderlaget utgör inte skäl att ingripa mot upphandlingen med stöd av 16 kap. LOU.

Bolagets ansökan om överprövning ska därför avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR

Detta avgörande kan överklagas. Information om hur man överklagar finns i bilaga (DV 3109/1A LOU).



Eva Pedersen

Rådman

Föredragande har varit Peter Collert.



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm. **Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.**

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag då klaganden fick del av beslutet. Om beslutet har meddelats vid en muntlig förhandling, eller det vid en sådan förhandling har angetts när beslutet kommer att meddelas, ska dock överklagandet ha kommit in inom tre veckor från den dag domstolens beslut meddelades. Tiden för överklagandet för offentlig part räknas från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att **prövningstillstånd** meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. Klagandens person-/organisationsnummer, postadress, e-postadress och telefonnummer till bostaden och mobiltelefon. Adress och telefonnummer till klagandens arbetsplats ska också anges samt eventuell annan adress

där klaganden kan nås för delgivning. Om dessa uppgifter har lämnats tidigare i målet – och om de fortfarande är aktuella – behöver de inte uppges igen. Om klaganden anlitar ombud, ska ombudets namn, postadress, e-postadress, telefonnummer till arbetsplatsen och mobiltelefonnummer anges. Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska ändringen utan dröjsmål anmälas till kammarrätten.

2. den dom/beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för en begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens dom/beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Adressen till förvaltningsrätten framgår av domen/beslutet.

I vissa mål får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. Detta gäller mål om överprövning enligt:

- lagen (2007:1091) om offentlig upphandling,
- lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster, eller
- lagen (2011:1029) om upphandling på försvars- och säkerhetsområdet.

I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.